

## BROP GUITS NE PXEEL PABL LO ZHA TESALÓNICA

¡Diuzh to grëse to!

<sup>1</sup> Naa nac Pabl, gza no Silas ni Timoté; laa no rxeel stib guits rii guiedz Tesalónica i, laaw ziaad lo to grëse to ne nac to zha ne nole xnëz Dios, meñ ne nac Pxoꝝ ne, ni Jesús meñ ndzon ne rnabey.

<sup>2</sup> Dios meñ ne nac Pxoꝝ ne, ni Jesús meñ ne rnabey, me glu ganle pa lotaa noxco me to, zeena peet zhgab ctsebde to.

<sup>3</sup> Bets, bzian, ible rieguiala gdeed no xquizh lo Dios ne squitaa noneedz me guielbiini lo to; sac gon zigse zie dze dib zdooraa to rliladz to Xtiiadz me, ni rleynieraa to samiech to. <sup>4</sup> Zaatne rdziñtaa no lo grë zha ne nole xnëz me, ne nligaa rley no rzodiidz no lo zho zha squitaa dziits zo to, tibaque dib zdo to rliladz to me niicle maase rtsidil miech to, niicle maase nroob guielñë ne quiaded to. <sup>5-6</sup> Nli nroob guielñë noyañ to, per scagaa laaw noyañ to zeena tsieguial to gdziñ to zaatne rnabey me. Nu rlu ganle, Diossi zeene run me guielwxtis, zigne no gaca sca run mew. Zig nac niina, grë zha ne squi nosacsi to i, ib zgaa zho guielñëdox ne csiaab me.

<sup>7</sup> To ne nac to zha ne quiaded grë guielñë qui, gogona ganle, gal dze ne guiet Jesús gbaa guiaad me stib, ible zgaa ne descans ne gneedz me. Gal dze co, laa me guietnie grë xanj l me, zha ne rapraa poder; <sup>8</sup> masaque tib beldox ne guietnie me, sac

dzigosi laa me guiaad csiaabzi me grëse zha ne nëd niuñbey Dios, grëse zha ne nëd nquiaadiag Xtiidz Ndzon me. <sup>9</sup> Grëse zho laa me gnabey guey zho lo guieñëdox, zaatne gdziñdraa dze griee zho. Lëë bichele zho lo me ga, ib gdziñd dze gan zho lo xquieñdzon me, gan\_gaa zho grëtaa poder ne rap me. <sup>10</sup> Dze co, grëse zha ne no xnëz me laa zho goolnie me, gunnon zho me. Grëse zho see zdoo zho gan zho me; ye to gacgrë zho, sacne biladz to Xtiidz me miñe biadseed no to.

<sup>11</sup> Gacxe waa, tibaque laa no quianab lo Dios gacnieñ me to griee lo gban to zigne racladz me; zeena glu ganle led zhléd bzooblo me to. Ni rnab no lo me gneedz me xpoder me lo to, zeena griee lo gun to grëse ncuane rquiabladz to, zeena grieequia grëse dziin ne quiayun to porne riladz to me. <sup>12</sup> Zeena sca cxobneñ to ganle pa lotaa men nroob nac Jesús, men ndzon ne rnabey ne; ni niicle megaaw, zunnon me to. Sac zigtaa mew, zigtagaa Diosa, noxco me to.

## 2

### *Ziaad Jesús stib*

<sup>1</sup> Bets, bzian, ib laa Jesús men ndzon ne rnabey ne no guiaad, ni laa ne gbannie me. <sup>2</sup> Zeene gon to laa miech gnë laa dze co bdziñle, niicle gnë zho Espíritu Sant bneew lo zho, gan\_gaa to palo nonee zhow zaatne ndxie nzian miech, o cxeel\_gaa zho pe tib guits lo to zig nac zeene no pxeela; gliladzde tow. Laa no rso diidz lo to, peet tsienied guic to, gdiebde to. <sup>3</sup> Ib gdeete to diidz yquidie zho to. Sac gon ansraa ne gdziñ dze co, ib none grieequia grë

miech ne gacntseeb lo Dios; lozh ga, laa tib mgui ne nacie mendox grieequiaque, zacntseeb me lo Dios, per gabil ga nitlo me.

<sup>4</sup> Lëë zha co ctsidil grëse zhiwseed Dios, grëse ncuaane naclay lo miech; ni haxta zie zho ziesob zho zaatne nac len xyadoo Dios, guiab zho zha nac Dios. <sup>5-6</sup> Per no tib men ne notse lo zho niina, laga gdziñ dze ne laa zho guiaad. Golsoladz ganle, blactaa bzeet naa miñ rii lo to len dze ne bléz naa i. <sup>7</sup> Grëse ncuaane no guic zha ntseeb co gun zho, laaw rsilole; loxaque runfalt gdeed men ne notse lo zho ga diidz guiaad zho. <sup>8</sup> Zeene laa zho guiaad, hor co laa Jesús guiaadaque con grë xquiendzon me, dzigo me ne grieese ro me gloozh me zho, gnitlo me zho.

<sup>9</sup> Masaque mendox gnabey zha ntseeb co, niapse xpoder ma gap zho, nzian ncuaane glu zho; zun zho grë ncuaane gzee zdoo miech, per led ncuaane nlida. <sup>10</sup> Zun zho grë ncuaane lozh yquidie zho grë zha ne nole nëz ne nitlo, zha ne ib bzhiguield nliladz miñe nac diidzli. Tel niaca miñe nliladz zhow, nleynie zhow, nsilaa Dios zho. <sup>11</sup> Saan Dios tsienal zho grë ncuaan co, ni zliladz zhow zig nac zeene diidzliw; <sup>12</sup> per ib siaabzi Dios zho, sac laa ne gliladz zho miñe nac diidzli, lel mazdraa gleynie zho grë guielntseeb.

### *Zha ne bdedlaale lo dol*

<sup>13</sup> Bets, bzian, golguien sca tibaque golgotsaa gdeed ne xquizh lo Dios; sac gon tel to padzeelale bzooblo me to csilaa me to lo dol. Nacle diidz zeene laa to gliladz Xtiidz me, miñe nac diidzli, laa Espíritu Sant csañmbe to lo me. <sup>14</sup> Miñ co nagon nacne pxeel me no biadseed no to xtiidz me, guien

to zha laa to lo dol; zeena gdzin to zaatne nac lo xquielndzon Jesús, men ndzon ne rnabey ne. Gacxe waa, zha nziuu nac to lo me.

<sup>15</sup> Golguien sca, dziits golso, ib csaande to grë mine pseed no to len dze ne biaad no i, niicle mine rneegaa no lo to lo guits ne rxeel no. <sup>16-17</sup> Ni Jesúsaque, men ndzon ne rnabey ne, ni Dios men ne nac Pxoze ne, me gneedz xfuers to dziits so to; zeena grëse mine gnee tow, mine gun tow, wen grieequiw. Me blu ganle pa lotaa rleyne me ne, laa me bneedz tib guielbley ne gdzind dze lozh lo ne, ni psan me diidz pe nac mine naraa no yгаа ne. Ga rlu ganle pa lotaa noxco me ne, niicle ne rioguald new.

### 3

<sup>1</sup> Bets, bzian, nu ne laa no csiaalle, laa naa rnab lo to golnab lo Dios gacnien me no, zeena znuse znuse diiz no Xtiidz Ndzon men ne rnabey ne; ni zha ne gontaaw, guien zho ycaania zhow zigne pcaania tow. <sup>2</sup> Ni golnab lo me csilaa me no ladznia grë zha ntseeb, zha ne run mine notaa guic; sac gon led grëd miech riladz Xtiidz Dios.

<sup>3</sup> Dios men ndzon ne rnabey, mine rnee me run mew; gacxe waa, ible zacnien me to dziits so to lo Xtiidz me, ni squianap me to tsobede to ladznia mendox. <sup>4</sup> Ndion no ne me noyacnien to noyun to grë mine pso no diidz lo to, ni scagaa me gacnien to bii gun tow. <sup>5</sup> Me gacnien to grieeelo gleyne to samiech to zigne rleyne Dios ne, ni guiuude to lo guielnë, sinque golgac zigne been Jesús.

*None gun zho dziin*

<sup>6</sup> Bets zig zobwi Jesús, laa no rso diidz lo to: Tel cho zha ne nacgrë to i, nëdraa yquia dziin gdziniaa zho ncuaañe gow zho, ib ctsieelsade to zho; sac gon pseeete no to miñ co. <sup>7</sup> Tel no, gon to ganle zha wban no zeene bliaaz no lo to i; ni sca gon none gban to. Ib bdeddzed no, <sup>8</sup> biod dze ne lega ndioow zhlë no xcuun miech, blactaa haxta guieel bdziuun no dziin bdziniaa no pe pquiin no; ib psodziind no lo to. <sup>9</sup> Niicle ne ib rieguial nab no lo to needz to ncuaañe nquiin no, per choot peet bnabd. Mine bdziuun no pquiaa no dziin bdziniaa no pe pquiin no, par gan to ganle zha nonguiel gban to. <sup>10</sup> Led rsoladz to len dze ne bliaaz no i, pso no diidz rii lo to: Zha ne nëd gun dziin, scagaa nodne gow zho. <sup>11</sup> Laa niina laaw rzetaque naa stib, sac zidzion no no bla zha ne nacgrë to i, mbe rundraa zho dziin scase quiated dze zho; loxaque nëzrii nëzrec no zho rzëeb zho lo grë ncuaañe rieguiald zho. <sup>12</sup> Zig zobwi Jesús men ne rnabey ne, laa no rso diidz lo zha ne sca run: none gun zho dziin gdziniaa zho ncuaañe yquiin zho.

<sup>13</sup> Bets, bzian, ib guieete to, tibaque gołtsoxco golgun niapse grë ncuaañe yquiin lo samiech to.

<sup>14</sup> Tel cho zha ne nacgrë to i nëd gon diidz gban zho zigne rso no diidz nu, golwi dien chow, dzigo ctsieelsadraa to zho; zeena sca ctoladz zho. <sup>15</sup> Per gunde to zho zig run zha ne rlëenie samiech, sinque golnee lo zho gac-wen zho; golguien ganle bets to grë to.

<sup>16</sup> Jesús nac men ne rtiche grëse zhgab, grëse guielxtseeb, me cuee to lo grëse zhizhgab to, lo

grëse guielxtseeb gzataa dze. Me gacniën to grëse to.

<sup>17</sup> Naa gon nac Pabl, naazhal pquia bdiuzh rii rxel naa lo to; naazhal pquia lë naa nu. Golgan ganle lëë xletr naa nu.

<sup>18</sup> Jesús meñ ndzon ne rnabey ne, me gacniën to, me glu lo to ganle pa lotaa noxco me to.

Pabl

**Diidz ne rdeed guielmban  
New Testament in Zapotec, Mixtepec  
(MX:zpm:Zapotec, Mixtepec)**

copyright © 1998 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtepec Zapotec (Zapotec, Mixtepec)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zapoteco, Mixtepec [zpm], Mexico

**Copyright Information**

© 1998, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Zapotec, Mixtepec

**© 1998, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2018-11-16

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

5317ca58-7555-5e4c-a420-e1e9210e2df2